

Les verbes subordonnants actanciels et subordonnées actanciennes en Kotava : 04/03/2007

I : Principe des verbes subordonnants actanciels

Les verbes subordonnants actanciels constituent une catégorie particulière de verbes d'action qui ont la faculté de pouvoir mettre en jeu une subordonnée réalisée par un tiers, appelée subordonnée actancielle, quoique étant à la base des verbes transitifs normaux pouvant s'employer sans subordonnée.

Une construction subordonnante actancielle se présentera ainsi :

Sujet principal* (S1) + complément d'objet acteur** (CO1) + verbe principal (V1) + conjonction subordonnante **da** (CJ) + complément d'objet de la subordonnée*** (CO2) + verbe de la subordonnée (V2) accordé à la personne représentant CO1, avec omission du sujet S2.

* s'il s'agit d'un pronom personnel, celui-ci sera éventuellement omis

** il s'agira soit d'un pronom personnel, soit d'un substantif acteur

*** éventuellement, si le verbe de la subordonnée est transitif

Exemple : *jīn va in buivé da va mona vevedur* = je le persuade de construire une maison

jīn = S1

va in = CO1 (obligatoirement un complément d'objet, donc introduit par *va*)

buivé = V1

da = CJ

va mona = CO2

vevedur = V2 (accordé sur CO1, sans reprise du sujet subordonné)

II : Liste des verbes subordonnants actanciels

Voici la liste des verbes subordonnants actanciels en Kotava :

Verbes Kotava	Traduction en français	Exemple Kotava	Traduction française
askí	faire	<i>jīn va in askí da va mona vevedur / jīn askí da va mona inon zo vevedur</i> <i>jīn askí da va mona zo vevedur</i>	je lui fait construire une maison ; je fais construire par lui une maison je fais construire une maison ; je me fais construire une maison
benplekú	ordonner de	<i>jīn va in benplekú da va mona vevedur</i>	je lui ordonne de construire une maison
bliké	prier de	<i>jīn va in bliké da va mona vevedur</i>	je le prie de construire une maison
buivé	persuader de	<i>jīn va in buivé da va mona vevedur</i>	je le persuade de construire une maison
diné	exiger que	<i>jīn va in diné da va mona vevedur</i>	j'exige de lui qu'il construise une maison
dirgá	commander de	<i>jīn va in dirgá da va mona vevedur</i>	je lui commande de construire une maison
djiá	ordonner de, intimer de	<i>jīn va in djiá da va mona vevedur</i>	je lui ordonne, je lui intime l'ordre de construire une maison
gané	inviter à	<i>jīn va in gané da va mona vevedur</i>	je l'invite à construire une maison
gilté	habituer à	<i>jīn va in gilté da va mona vevedur</i>	je l'habitue à construire une maison
gorá	décider à	<i>jīn va in gorá da va mona vevedur</i>	je le décide à construire une maison
iské	laisser	<i>jīn va in iské da va mona vevedur</i>	je le laisse construire une maison
jupá	faire en sorte que	<i>jīn va in jupá da va mona vevedur</i>	je fais en sorte qu'il construise une maison
lanhá	condamner à	<i>jīn va in lanhá da va mona vevedur</i>	je le condamne à construire une maison
nové	permettre de	<i>jīn va in nové da va mona vevedur</i>	je lui permets de construire une maison
plataé	inciter à	<i>jīn va in plataé da va mona vevedur</i>	je l'incite à construire une maison
platí	pousser à	<i>jīn va in platí da va mona vevedur</i>	je le pousse à construire une maison
poá	forcer à	<i>jīn va in poá da va mona vevedur</i>	je le force à construire une maison
pomá	aider à	<i>jīn va in pomá da va mona vevedur</i>	je l'aide à construire une maison
poú	interdire de, défendre de	<i>jīn va in poú da va mona vevedur</i>	je lui interdis de construire une maison
rictá	autoriser à	<i>jīn va in rictá da va mona vevedur</i>	je l'autorise à construire une maison
stegé	contraindre à	<i>jīn va in stegé da va mona vevedur</i>	je le contraains à construire une maison

tatcé	empêcher de	<i>jin va in tatcé da va mona vegedur</i>	<i>je l'empêche de construire une maison</i>
tavé	apprendre à	<i>jin va in tavé da va mona vegedur</i>	<i>je lui apprends à construire une maison</i>
tazuká	former à	<i>jin va in tazuká da va mona vegedur</i>	<i>je le forme à construire une maison</i>
vebá	obliger à	<i>jin va in vebá da va mona vegedur</i>	<i>je l'oblige à construire une maison</i>
weyoná	empêcher de	<i>jin va in weyoná da va mona vegedur</i>	<i>je l'empêche de construire une maison</i>